

LA PERSPECTIVE ACTIONNELLE DANS LE CONTEXTE ALGERIEN,
QUEL TRANSFERT METHODOLOGIQUE ?
ANALYSE DES RECHERCHES PUBLIEES SUR LA PLATEFORME ASJP

المدخل العملي لتعليم اللغات في السياق الجزائري، أي نقل منهجي؟
تحليل الأبحاث المنشورة على منصة النشر الإلكتروني للمجلات العلمية الجزائرية ASJP

Makhlouf LOUNI
Souk Ahras University, Algeria.
m.louni@univ-soukahrass.dz

Date de réception: 25/04/2025 Date d'acceptation: 11/08/2025 Date de publication: 30/09/2025

ملخص:

قمنا في هذه الورقة البحثية، باتباع مقاربة مختلطة وباستخدام منهجية تحليل المحتوى، بتحليل الأعمال البحثية المنشورة في منصة النشر الإلكتروني للمجلات العلمية الجزائرية ASJP والمتعلقة بالمدخل العملي لتعليم اللغات. يهدف هذا البحث الى تحديد التوجهات الرئيسية التي تميز البحث فيما يتعلق بتطبيق المدخل العملي لتعليم اللغات في السياق الجزائري، مع التركيز على الأهداف الاجتماعية المرجعية التي يربطها البحث الجامعي بتطبيق هذه المقاربة المنهجية الجديدة لتعليم اللغات في الجزائر وفهم كيفية تصور نقل هذا المدخل من السياق الأوروبي الى السياق الجزائري. في نهاية هذه الدراسة، لاحظنا غياب الأبحاث التي تتساءل عن مدى توافق مبادئ منهجية المدخل العملي لتعليم اللغات مع الأهداف الاجتماعية المرجعية لتعليم اللغات الأجنبية في الجزائر.

الكلمات المفتاحية:

تعليمية اللغات، الإطار المرجعي الأوروبي المشترك لتعليم اللغات، الأهداف الاجتماعية المرجعية، السياق الجامعي الجزائري.

Résumé:

Dans cette revue de synthèse, nous avons analysé, suivant une approche méthodologique mixte, les travaux de recherche, publiés dans les revues de l'ASJP, portant sur la perspective actionnelle dans le contexte algérien. L'objectif est double : d'abord identifier les grandes orientations qui caractérisent les recherches concernant la perspective actionnelle dans le contexte algérien. Ensuite, mettre l'accent sur les enjeux et les objectifs sociaux de référence que la recherche universitaire associe à la mise en œuvre de cette nouvelle méthodologie en Algérie et comprendre, ainsi, comment est envisagé ce transfert de méthodologie du contexte européen vers le contexte algérien. A la fin de cette étude, nous avons relevé l'absence de recherches qui interrogent l'adéquation des principes de la perspective actionnelle avec les objectifs sociaux de référence de l'enseignement des langues étrangères en Algérie.

Mots-Clés:

Didactique des langues; Perspective actionnelle; CECRL; Objectif social de référence; Contexte universitaire algérien

ISSN : 9577-1112	EISSN : 2602-5388	Volume: (17)	Number : (02)	year: 2025	Pages: 180 - 196
------------------	-------------------	--------------	---------------	------------	------------------

1. Introduction

La mondialisation, le cours de l'Histoire, le plaisir du voyage, la curiosité pour d'autres cultures, le besoin de communiquer, l'envie de collaborer, l'accès au savoir et à l'information, ainsi que la mobilité académique et professionnelle, sont autant de raisons qui font de l'apprentissage des langues étrangères une exigence incontournable pour toute société attachée à l'épanouissement de ses membres et à leur engagement dans l'Histoire.

À travers le monde, des décisions et des orientations en matière de politiques éducatives et linguistiques sont mises en place afin d'orienter la formation et l'éducation vers des perspectives favorisant le plurilinguisme, le pluriculturalisme, ainsi que le multilinguisme et le multiculturalisme. Ainsi, l'enseignement des langues s'impose progressivement comme une préoccupation essentielle et une priorité pour tout système éducatif aspirant à l'efficacité et à la performance.

Les contextes éducatif et universitaire algériens, à l'ère des réseaux sociaux et de l'intelligence artificielle, doivent impérativement s'inscrire dans cette dynamique. Ainsi, des universitaires, des professionnels et des cadres de l'éducation nationale mènent des réflexions et formulent des propositions afin de suggérer des pistes d'amélioration pour l'enseignement et l'apprentissage des langues en Algérie.

Dans ce contexte de transformation pédagogique, il est crucial d'examiner les évolutions méthodologiques en cours. C'est dans cette optique que s'inscrit la problématique de cet article, qui entend nourrir cette réflexion. Plus précisément, nous étudierons, à travers une approche mixte (quantitative et qualitative), les travaux de recherche consacrés à la perspective actionnelle (PA) dans le contexte algérien, tels qu'ils sont publiés dans les revues de la plateforme ASJP. Cette analyse poursuit un double objectif : d'une part, identifier les grandes orientations qui structurent ces travaux ; d'autre part, mettre en lumière les objectifs sociaux de référence ainsi que les enjeux que la recherche universitaire associe à l'application de cette méthodologie en Algérie, afin d'examiner les conditions de son transfert du contexte européen au contexte algérien.

À cette fin, notre étude s'organisera comme suit : nous commencerons par présenter le Cadre européen commun de référence pour les langues (désormais CECRL), en exposant son origine, son contexte d'élaboration, ses principes fondamentaux, ainsi que les réactions et critiques qu'il a suscitées. Nous analyserons ensuite les articles publiés sur la plateforme ASJP traitant de l'application de la PA en Algérie.

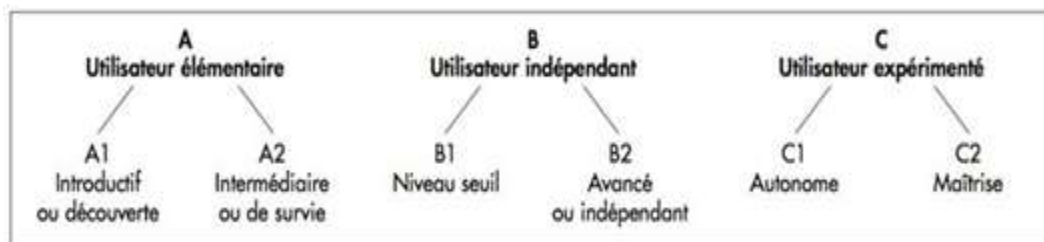
2. Le CECRL : contexte d'émergence et principes

Le CECRL est un cadre descriptif de l'apprentissage des langues étrangères et secondes (Little, 2011, p : 11), élaboré afin de mettre en œuvre les recommandations du Conseil de l'Europe en matière de politiques linguistiques. Cet organisme a notamment pour mission de promouvoir les principes démocratiques et de défendre les droits de l'homme en Europe. Il regroupe 47 pays, constituant ainsi un espace particulièrement riche et diversifié sur le plan linguistique et culturel.

L'objectif du CECRL est de fédérer les initiatives culturelles de ses membres au sein d'un cadre méthodologique commun (CECRL, 2001, p : 9). Il s'agit d'harmoniser les évaluations et les démarches d'appropriation des langues au sein de l'espace sociolinguistique européen. En d'autres termes, le CECRL s'inscrit dans le projet de construction politique, économique et culturelle de l'Union européenne (désormais UE) et de sa politique de voisinage, notamment avec les pays de l'Est européen. Sa principale fonction est d'offrir un cadre commun pour l'apprentissage, l'enseignement et l'évaluation des langues dans cet espace (CECRL, 2001, p : 9).

Pour atteindre cet objectif, le Conseil de la Coopération Culturelle du Conseil de l'Europe recommande aux États membres d'élaborer des stratégies visant à favoriser la coopération culturelle. Ces stratégies devraient : promouvoir la pluralité des cultures et des langues en Europe, œuvrer à leur préservation et à leur développement ; favoriser l'appropriation des langues vivantes européennes afin de faciliter la communication et les échanges entre les Européens ; et assurer une coordination continue ainsi qu'une coopération régulière de leurs politiques linguistiques.

Dans le but d'uniformiser les systèmes de qualification et de certification européens, de les rendre plus transparents et de spécifier les niveaux de compétences attendus, le CECRL propose des schémas descriptifs et des niveaux communs de référence. Ces niveaux communs de référence sont structurés selon une approche arborescente de trois niveaux généraux : A, B, C. Chaque niveau se décline en deux sous-niveaux : A1, A2 ; B1, B2 ; C1, C2, comme illustré dans la figure suivante:



ISSN : 9577-1112	EISSN : 2602-5388	Volume: (17)	Number : (02)	year: 2025	Pages: 180 - 196
------------------	-------------------	--------------	---------------	------------	------------------

2.1- L'approche méthodologique ébauchée par le CECRL

Les auteurs explicitent le principe méthodologique adopté par le CECRL, qu'ils qualifient de perspective actionnelle (CECRL, 2001, p : 15). Cette approche vise à considérer l'apprenant comme un acteur social, en faisant en sorte que la finalité de l'enseignement/apprentissage (former un acteur social) soit en cohérence avec la situation pédagogique, envisagée comme le moyen permettant d'atteindre cette finalité.

L'une des évolutions les plus marquantes apportées par le CECRL est ce que Rosen (2005) appelle « la mort annoncée des quatre compétences » (expression écrite et orale, compréhension écrite et orale). En réalité, le CECRL reformule ces compétences en les intégrant dans une nouvelle terminologie fondée sur les activités de communication langagière. Dans cette perspective, les auteurs du CECRL (2001, p : 48-73) distinguent quatre grandes catégories d'activités selon les situations d'usage : les activités de production, qui englobent la production orale et la production écrite. Les activités de réception, qui comprennent la réception orale et la réception visuelle (lecture). Les activités d'interaction, qui concernent les situations où l'utilisateur alterne entre les rôles de locuteur et d'interlocuteur. Elles incluent des activités d'interaction orale (échanges courants, négociation, coopération, débat, etc.) et des activités d'interaction écrite (correspondance par courriels, rédaction collaborative de contrats, de communiqués, etc.). Les activités de médiation, où l'utilisateur de la langue joue un rôle d'intermédiaire entre des interlocuteurs ne partageant pas la même langue, que ce soit à l'oral (interprétation) ou à l'écrit (traduction).

L'autre évolution majeure apportée par le CECRL concerne les tâches que l'apprenant, en tant qu'utilisateur, réalisera durant son apprentissage de la langue : elles ne sont pas exclusivement langagières. Dans cette perspective, Christian Puren (2022, p : 3) distingue "l'agir d'apprentissage", qui désigne les tâches scolaires effectuées par l'apprenant dans le cadre des activités d'apprentissage, et "l'agir d'usage", qui renvoie aux actions sociales pour lesquelles on le prépare et qu'il mettra en œuvre dans sa vie en tant que (futur) acteur social.

2.2- Le CECRL et la problématique de la contextualisation

Castellotti et Nishiyama définissent la contextualisation de l'enseignement des langues étrangères comme une redéfinition d'objectifs contextualisés, ancrés dans des orientations fondamentales explicites relatives aux aspects culturels et linguistiques, ainsi qu'à leur appropriation, en accord avec les différents besoins, demandes, attentes et traditions (2011, p : 15).

Ainsi, ils soulignent trois principes de la contextualisation de l'enseignement des langues : 1) reformuler les objectifs en fonction des orientations fondamentales explicites, 2) répondre aux attentes des apprenants, et 3) prendre en compte les particularités du contexte. Les auteurs du CECRL ont cherché à anticiper sa contextualisation en invitant les utilisateurs et concepteurs de programmes à tenir compte des savoirs antérieurs supposés acquis, des apprentissages précédents, des objectifs et des contenus.

2.3- Le CECRL et le contexte algérien

L'adoption du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR) dans le contexte algérien soulève la question de son articulation possible avec des enjeux sociétaux et sociolinguistiques complexes. Ces enjeux sont sous-tendus par des impératifs de modernisation, de cohésion identitaire et de gestion du plurilinguisme propres à la société algérienne (Benramdane, 2011), ainsi que par des questions fondamentales liées à l'histoire et au devenir de la nation (Taleb Ibrahim, 2015). S'y ajoutent les programmes potentiels de planification linguistique susceptibles de s'aligner sur les trois grandes orientations politiques présentes dans le pays (Cheriguen, 1997).

2.4- Le CECRL et les réactions des spécialistes

La parution du CECRL a suscité des réactions divergentes au sein de la communauté des didacticiens des langues. Certains auteurs en soulignent les faiblesses, telles que son manque de cohérence interne (Candelier, 2017), les perturbations qu'il provoque dans l'organisation des curricula (Chiss, 2016), ou encore son inadéquation à rendre compte de la compétence culturelle (Gohard-Radenkovic, 2006). À l'inverse, d'autres chercheurs le considèrent comme une avancée pédagogique notable (Peuzin, 2015), un véritable changement de paradigme (Bourguignon, 2006), ou interrogent sa place entre rupture et continuité avec l'approche communicative (désignée désormais par AC) (Richer, 2009 ; Beacco, 2005). Dans cette controverse, les partisans d'une lecture favorable du CECRL estiment que l'introduction de la perspective actionnelle constitue une rupture épistémologique avec l'AC, en instaurant un paradigme méthodologique renouvelé. Selon eux, si l'AC avait déjà permis l'entrée du monde réel dans la classe par l'intermédiaire des documents authentiques, la perspective actionnelle franchit un pas supplémentaire en inscrivant l'apprenant dans une logique d'usage : il y est envisagé comme un acteur social amené à réaliser des tâches ancrées dans des pratiques sociales concrètes.

Claire Bourguignon parle d'une approche communic-actionnelle et estime que la finalité de l'apprentissage d'une langue n'est pas seulement de communiquer avec l'autre en échangeant des informations, mais d'agir avec lui dans cette langue (Bourguignon, 2006, p : 70). De son côté, C. Puren considère que l'AC et la PA sont deux approches méthodologiques génétiquement opposées et complémentaires (Puren, 2014). Il les perçoit comme deux pièces de puzzle dont l'agencement harmonieux est possible précisément parce que leurs contours, ou leurs configurations, sont en tout point inverses (Puren, 2014, p : 4). Ainsi, en tant qu'historien des méthodologies d'enseignement des langues étrangères, C. Puren inscrit la relation entre la PA et l'AC dans l'évolution historique des configurations méthodologiques de l'enseignement des langues.

L'ouvrage CECR : par ici la sortie, publié sous la direction de Bruno Maurer et Christian Puren, est une réaction à la publication du Volume Complémentaire du Conseil de l'Europe en 2018, qui n'a pas pris en compte les critiques formulées jusque-là à l'encontre du CECRL. Les auteurs reprochent au CECRL et au Volume Complémentaire de promouvoir une évaluation limitée et avant tout commerciale de l'apprentissage des langues, centrée sur la certification. Ils soutiennent que cette certification constitue la seule véritable ambition des organismes privés ayant pris le contrôle de la « Division » ou « Unité » des Politiques Linguistiques du Conseil de l'Europe (Puren, 2019, p : 1).

3. Approche méthodologique

La méthodologie adoptée repose sur une approche mixte, combinant les dimensions qualitative et quantitative. Pour analyser les articles sélectionnés, nous avons adopté l'analyse thématique de contenu comme cadre méthodologique. Cette démarche repose sur un processus de thématisation, consistant à identifier et nommer les thèmes émergents au sein du corpus étudié (Paillé & Mucchielli, 2021).

Dans cette contribution, l'analyse des 23 articles sélectionnés s'est articulée autour des thèmes suivants : d'abord, la terminologie utilisée (perspective ou approche actionnelle). Ensuite, le niveau d'enseignement concerné (primaire, moyen, secondaire, universitaire ou enseignement en général). Puis, l'objet de la recherche (compréhension/expression orales, compréhension/expression écrites, culture, littérature, grammaire, etc.) et la démarche méthodologique. Et enfin, la conclusion ainsi que le positionnement de l'article par rapport aux enjeux et aux objectifs sociaux de référence associés à la perspective actionnelle dans le contexte éducatif et universitaire algérien.

3.1- Outils de recherche

Pour recueillir les données, nous avons saisi dans la barre de recherche de la plateforme ASJP les expressions suivantes : "perspective actionnelle" ou "approche actionnelle". Cette requête nous a permis d'obtenir 39 articles (Annexe 1). Les articles sélectionnés contiennent ces termes soit dans le titre, soit dans le résumé, soit dans les mots-clés. Nous avons ensuite procédé à un premier tri pour écarter : les articles portant sur d'autres contextes (14 articles concernaient le contexte tunisien, marocain, libanais et africain) ; les articles rédigés en arabe (1 article) ; les doublons (1 version répétée d'un article). À l'issue de cette sélection, nous avons retenu 23 articles abordant une problématique liée à la perspective actionnelle dans le contexte algérien.

4. Résultats et commentaire

Au terme de notre démarche d'analyse, nous avons obtenu les résultats suivants :

4.1- Analyse terminologique

Cette analyse terminologique vise à déterminer à partir du titre et du résumé, les articles qui utilisent la terminologie "perspective actionnelle" et ceux qui emploient "approche actionnelle".

Terminologie	Nombre d'articles	Pourcentage %
Perspective actionnelle (PA)	10	43%
Approche actionnelle (AA)	11	48%
Autres	02	09%

Tableau 1 : Répartition des articles selon la terminologie utilisée.

Source : élaboré pour l'auteur

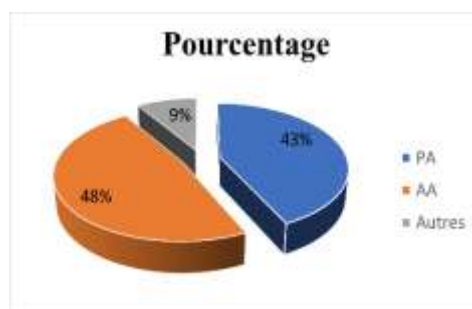


Fig.1. Répartition des articles selon la terminologie utilisée.

Concernant la terminologie utilisée, nous avons relevé 10 articles ($\approx 43\%$) utilisant l'expression "perspective actionnelle" (PA), 11 articles ($\approx 48\%$) employant la terminologie "approche actionnelle" (AA), et deux articles utilisant indifféremment les deux termes. Ce constat soulève des interrogations sur la signification de cette instabilité terminologique dans le contexte spécifique algérien. Il est intéressant, par exemple, de savoir si les travaux utilisant la terminologie "perspective actionnelle" considèrent cette méthodologie comme une rupture par rapport à l'AC. À l'inverse, les travaux utilisant "approche actionnelle" la perçoivent-ils comme une version améliorée de l'AC ? Nous reprendrons ces questions dans la partie 4.

4.2- Les niveaux d'enseignement concernés

Niveau	Nombre d'articles	Pourcentage %
Enseignement supérieur (Sup)	07	30%
Enseignement secondaire (S)	07	30%
Enseignement moyen (M)	04	17%
Enseignement primaire (P)	00	00%
Enseignement préscolaire (Pré)	01	04%
Enseignement en général (E)	05	23%

Tableau 2 : Niveaux d'enseignement concernés.

Source : élaboré par l'auteur

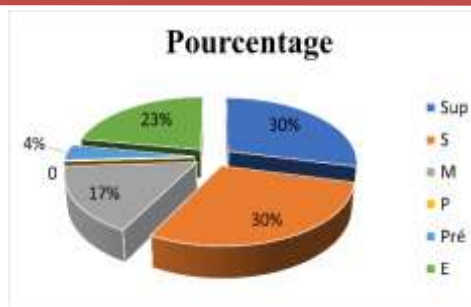


Fig.2. Répartition des articles en fonction du niveau d'enseignement concerné.

Concernant les niveaux d'enseignement étudiés, nous avons constaté ce qui suit : sur 23 articles analysés, 7 ($\approx 30\%$) portent sur l'enseignement supérieur, dont un sur la formation des enseignants universitaires. De même, 7 autres articles ($\approx 30\%$) s'intéressent au niveau secondaire, dont un aborde à la fois le secondaire et le moyen. Par ailleurs, 4 articles ($\approx 17\%$) traitent de l'enseignement en général, 5 ($\approx 23\%$) portent sur l'enseignement moyen, et un article ($\approx 4\%$) concerne le préscolaire. Aucun des articles analysés ne porte sur l'enseignement primaire. Ces données mettent en évidence une préférence pour l'application de la PA dans les niveaux de scolarisation avancés, tels que le secondaire et l'université.

Cette partie de la recherche vise à comprendre comment les travaux analysés intègrent ou suggèrent d'intégrer la PA, notamment en lien avec les Niveaux communs de référence (A1, A2, B1, B2, C1, C2), aux différents niveaux scolaires et universitaires. À l'issue de cette étude, nous avons constaté que ces travaux ne reprennent de la PA que son principe méthodologique, qui propose de dépasser l'AC pour orienter l'enseignement des langues vers l'action. Les articles du corpus ne font pas référence aux Niveaux communs de compétences ni aux descripteurs de compétences. Ainsi, le choix du niveau scolaire dans ces recherches ne s'appuie pas sur les niveaux définis par le CECRL.

4.3- Les objets de recherche des articles analysés

À l'issue de notre analyse, nous avons identifié les objets de recherche suivants : la perspective actionnelle et les nouvelles technologies (PA et NTIC) ; les interactions orales ; les représentations et pratiques des enseignants ; l'interculturel et la perspective actionnelle ; l'enseignement global de la langue ; les réflexions théoriques sur la perspective actionnelle ; l'enseignement de l'écrit ; la motivation ; l'utilisation de la chanson comme support ; et l'analyse de manuels.

Objets de recherche	Nombre d'articles	Pourcentage %
PA et NTIC	05	22%
Interactions orales (IO)	04	17%
Représentations et pratiques des enseignants (RPE)	03	13%
L'interculturel et la PA (I-PA)	03	13%
Enseignement de la langue (EL)	02	09%
Réflexion sur la PA (R-PA)	02	09%
Enseignement de l'écrit (EE)	01	04%
Motivation (M)	01	04%
La chanson comme support (C)	01	04%
Analyse de manuel (AM)	01	04%

Tableau 3 : Objets de recherche des articles analysés.

Source : élaboré par l'auteur

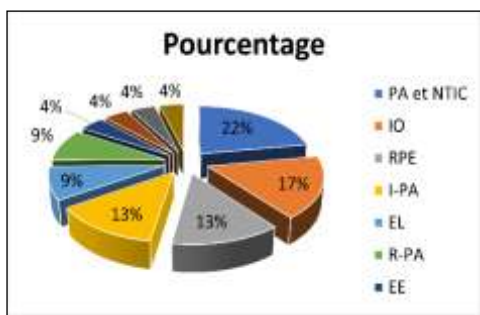


Fig.3. Objets de recherche des articles analysés.

La majorité des articles (5, soit environ 22 %) porte sur l'utilisation des NTIC dans un cours de FLE dans le cadre de la PA. Selon leurs auteurs, les NTIC et les réseaux sociaux (notamment les forums) contribueraient à réduire l'écart entre les tâches d'apprentissage en classe et les actions d'usage dans la réalité. En d'autres termes, elles renforceraient la portée significative des apprentissages en rapprochant la classe de l'univers des apprenants.

En deuxième position figurent les travaux sur les interactions orales (4 articles, $\approx 17\%$). L'hypothèse avancée est que la PA permettrait de rapprocher la classe de la réalité en créant des situations authentiques où l'apprenant pourrait pratiquer des activités liées à l'expression orale. Enfin, d'autres articles explorent divers aspects de l'enseignement du FLE : l'écrit (1 article), la motivation (1 article), la chanson comme support pédagogique et son lien avec le genre (1 article), ainsi que l'analyse de manuels (1 article).

4.4- Orientations méthodologique des articles analysés

Au sujet des orientations méthodologiques des travaux de recherche analysés, nous avons relevé trois tendances : expérimentales, descriptives et théoriques.

Orientation méthodologique	Nombre d'articles	Pourcentage %
Expérimentale (E)	07	30%
Descriptive (D)	09	39%
Théorique (T)	07	30%

Tableau 4 : Orientations méthodologiques adoptées dans les articles analysés.

Source : élaboré par l'auteur

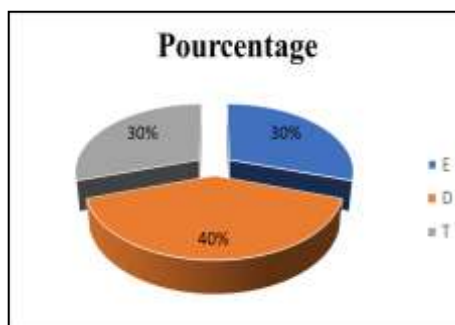


Fig.4. Orientations méthodologiques adoptées dans les articles analysés. E : Expérimentale ; D : Descriptive ; T : Théorique.

La majorité des articles étudiés (9 articles, soit 39 %) sont des recherches descriptives. Elles portent sur l'analyse des représentations, des pratiques pédagogiques et des manuels. D'autres travaux (7 articles, soit 30 %) adoptent une approche méthodologique expérimentale. Ces recherches s'appuient sur des hypothèses mettant en avant des dispositifs didactiques supposés plus efficaces dans le cadre de la PA. Leur efficacité résiderait dans l'adéquation qu'ils instaurent entre les tâches scolaires d'apprentissage et les actions sociales d'usage. Parmi ces dispositifs figurent le scénario d'apprentissage, la version maximaliste de l'approche communicative, le jeu, le théâtre, le reportage, les NTIC, les réseaux sociaux et la classe inversée. Enfin, les recherches théoriques, qui représentent également 7 articles (30 % du corpus étudié), s'intéressent à diverses problématiques : le rapport entre la PA et l'AC (rupture ou continuité), la PA comme cadre méthodologique pour l'enseignement des langues étrangères, la chanson en tant que genre didactique et le portfolio comme outil d'évaluation des compétences dans le cadre de la perspective actionnelle.

4.5- Positionnement de l'article par rapport aux enjeux et aux objectifs sociaux de référence de la PA en Algérie

Pour ce qui est des conclusions des articles et leur positionnement par rapport aux enjeux et aux objectifs sociaux de référence associés à la perspective actionnelle dans le contexte (éducatif et universitaire) algérien, nous avons constaté trois tendances à des proportions variées : 1) La PA est une innovation méthodologique, 2) La PA est une continuité (ou une version améliorée) de l'approche communicative, 3) La PA est appliquée de manière inadéquate en Algérie.

Positionnement de l'article	Nombre d'articles	Pourcentage %
La PA est une innovation méthodologique (IM)	18	78%
La PA est une continuité de l'Approche Communicative (C-AC)	03	13%
La PA est inadéquate pour le contexte algérien (IN)	02	09%

Tableau 5 : Positionnement des articles analysés par rapport aux enjeux et aux objectifs sociaux de référence de la PA en Algérie.

Source : élaboré par l'auteur

ISSN : 9577-1112	EISSN : 2602-5388	Volume: (17)	Number : (02)	year: 2025	Pages: 180 - 196
------------------	-------------------	--------------	---------------	------------	------------------

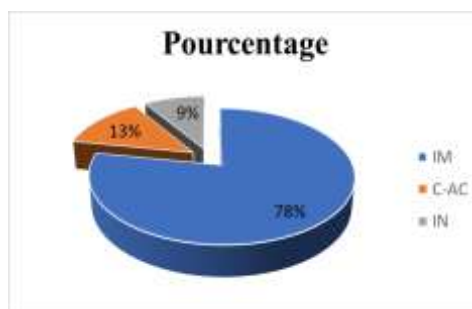


Fig.5. Positionnement des articles analysés par rapport aux enjeux et aux objectifs sociaux de référence de la PA en Algérie. IM : Innovation méthodologique ; C-AC : Continuité de l'AC ; IN : Inadéquation.

A la fin de l'analyse, nous avons obtenu 18 recherches qui considèrent la PA comme une innovation méthodologique, 03 recherches qui considèrent la PA comme une continuité de l'approche communicative.

5. Discussion

Sur les 23 articles analysés, 18 articles (soit 78%) s'interrogent sur le comment mettre en œuvre la perspective actionnelle en Algérie. Parmi ces articles, certains tentent de proposer des pistes de solution : le scénario de l'apprentissage-action, la formation des enseignants, le jeu, les NTIC, le portfolio, la pédagogie de projet, la chanson, le théâtre, le reportage, la classe inversée. Ces recherches reposent sur l'idée que l'application de la PA est une innovation méthodologique qui serait efficace pour l'enseignement des langues étrangères en Algérie. En revanche, la réflexion sur les enjeux et les objectifs sociaux de référence propres au contexte algérien apparaît non comme une nécessité absolue, mais plutôt comme une préoccupation secondaire. Ces recherches questionnent l'enseignement des langues dans le pays et mettent en avant l'impératif d'efficacité, perçu comme une priorité, voire une urgence.

Trois recherches (soit $\approx 13\%$) suggèrent d'intégrer la PA en Algérie comme un prolongement naturel de l'approche communicative. Celle-ci constitue le cadre méthodologique officiel pour l'enseignement des langues étrangères en Algérie, en adéquation avec les objectifs du système éducatif national définis par la loi d'orientation sur l'éducation nationale. Ces recherches perçoivent la PA comme une évolution optimisée de l'approche communicative.

Une étude cherche à mettre en évidence l'inadéquation entre la PA, adoptée comme approche méthodologique dans un manuel, et la méthodologie prescrite par les instructions officielles, à savoir l'approche communicative. L'auteur souligne que les contenus du manuel entrent en contradiction avec l'approche officiellement retenue par le ministère de tutelle. En effet, toutes les caractéristiques de la PA y sont intégrées sans que ce cadre méthodologique ne soit explicitement présenté.

Une autre étude soulève explicitement la question de l'(in)adéquation de la PA avec les spécificités du contexte algérien. L'argument central avancé est que la langue étrangère ne fait pas partie du quotidien de l'apprenant algérien. Dès lors, comment concevoir des tâches d'apprentissage scolaires qui reflèteraient des usages sociaux réels si cette langue est peu ou pas employée dans la vie courante ? s'interrogent les auteurs. Ils mettent également en avant la nécessité de reconsidérer le statut du français en Algérie afin de l'harmoniser avec la réalité sociolinguistique du pays. Sur la base des réponses recueillies auprès des enseignants, ils préconisent une réforme du système éducatif avant d'envisager l'implantation de la PA. Cette réforme devrait prioritairement porter sur la formation des enseignants, l'adaptation des programmes et des manuels scolaires, la réduction de la surcharge des classes ainsi que l'augmentation du volume horaire consacré à l'enseignement du français.

Concernant la terminologie « perspective actionnelle » ou « approche actionnelle », nous avons constaté que son emploi dans les travaux analysés ne semble pas lié au positionnement de l'article vis-à-vis des enjeux de la PA en Algérie.

6. Limites de la recherche

Comme toute recherche, cette contribution comporte des limites qu'il faut prendre en compte : les travaux de recherche analysés sont des articles publiés sur l'ASJP identifiés à l'aide des mots clés « perspective actionnel » et « approche actionnelle ». Les articles contenant d'autres mots clés tels que CECR, CECRL, Approche par les tâches etc., où ne figurent pas les mots recherchés seront éventuellement exclus, ce qui constitue l'une des limites de cette recherche. En outre, afin de constituer un corpus pertinent, il convient d'élargir cette étude aux articles publiés dans des revues étrangères, aux thèses de doctorat sur le sujet ainsi qu'aux ouvrages en rapport avec cette problématique.

7. Conclusion :

Cette contribution a examiné les articles scientifiques relatifs à la PA en Algérie, publiés sur la plateforme algérienne des revues scientifiques ASJP. Cette revue de synthèse visait, d'une part, à identifier les principales orientations des recherches portant sur l'application de la PA en Algérie et, d'autre part, à mettre en lumière les études abordant la question de l'adéquation de cette méthodologie, proposée par le CECRL, aux spécificités du contexte éducatif et universitaire algérien.

À l'issue de cette recherche, nous avons constaté que la majorité des travaux publiés sur cette problématique considèrent comme nécessaire l'application de la perspective actionnelle, tant dans l'enseignement supérieur que dans l'éducation nationale. Cependant, ces études se limitent à l'idée directrice de cette approche, qui

visé à orienter l'apprentissage des langues étrangères vers l'action, sans prendre en compte les Niveaux communs de compétences ni les descripteurs proposés par le CECRL. Par ailleurs, nous avons relevé l'absence de recherches questionnant l'adéquation entre les enjeux et objectifs sociaux de référence associés à la perspective actionnelle dans le contexte européen et les finalités du système éducatif algérien, ainsi que les spécificités du contexte local.

Ainsi, la mise en œuvre de la PA en Algérie conduit à une réflexion sur les finalités et les objectifs sociaux qui sous-tendent l'enseignement et l'apprentissage des langues dans le contexte national. Vise-t-on à former un citoyen algérien appelé à interagir et collaborer avec des Européens en Europe ? Si tel est le cas, la perspective actionnelle apparaîtrait comme le cadre méthodologique le plus approprié pour l'acquisition des langues étrangères en Algérie. L'objectif est-il plutôt de former des citoyens algériens capables de coopérer et de vivre ensemble ? Contrairement à l'espace européen, la question linguistique et culturelle n'est généralement pas perçue comme un obstacle à l'action collective entre Algériens. Ou s'agit-il d'élaborer un cadre méthodologique favorisant l'apprentissage des langues étrangères afin de permettre aux non-locuteurs résidant en Algérie de surmonter les barrières linguistiques et culturelles et de s'intégrer plus aisément dans la société algérienne ? Dans ce dernier cas, il conviendrait de concevoir un cadre adapté à l'ensemble des langues présentes dans le paysage sociolinguistique algérien.

Par ailleurs, l'application de la PA en Algérie soulève d'autres questions plus cruciales : s'agit-il d'un transfert Nord-Sud d'un "produit" méthodologique "prêt-à-porter", avec tous ses accessoires (objectif social de référence, compétences visées, etc.) ; ou est-ce une véritable innovation méthodologique dictée par un changement réel d'enjeux et d'objectifs sociaux de référence relatifs à l'enseignement et à l'apprentissage des langues en Algérie ? Cette innovation est-elle justifiée, mûrement réfléchie, suffisamment élaborée et adéquate au contexte national ? Est-ce un effet de mode ou une véritable (r)évolution méthodologique ? Enfin, ne pourrait-on pas voir dans l'adoption de la PA en Algérie une inscription dans la dynamique du processus de Bologne, visant à mieux préparer les candidats à l'émigration, en particulier les diplômés de l'enseignement supérieur (environ 5 %), qui quittent chaque année le pays pour poursuivre leurs études dans les universités européennes ?

Ces interrogations dépassent largement le cadre de cet article et appellent à des recherches complémentaires, notamment des analyses approfondies des instructions officielles, des guides d'accompagnement destinés aux enseignants, des manuels scolaires de langue, ainsi que des canevas des offres de formation universitaire. L'objectif est d'affiner la compréhension des enjeux et des référents sociaux liés à la mise en œuvre de la perspective actionnelle en Algérie.

8. Liste bibliographique

- Bardin Laurence (2013), *L'analyse de contenu*, Presses Universitaires de France, Paris ;
- Beacco Jean-Claude (2005), *Le Cadre européen commun de référence pour les langues : quels effets sur la didactique du français et des langues ?* dans Krechel Hans-Ludwig, (éd.) *Französisch Didaktik*, Berlin, Cornelsen, p. 10-22 ;
- Benramdane, F., 2011, « Curriculum et programmes de langues en Algérie : modernité pédagogique et plurilinguisme », dans *Le français dans le monde. Recherches et application*, 49, pp. 76-90.
- Bourguignon C., 2006, « De l'approche communicative à l'approche communic'actionnelle : Une rupture épistémologique en didactique des langues-cultures », dans *Synergies Europe*, 1 ;
- Candelier Michel (2017), *Le CECR, le CARAP et quelques autres – Repères sur la diffusion du message plurilingue*, dans BEACCO Jean-Claude. & Tremblay Christian, (dir(s).), *Plurilinguisme et éducation, Volume I. Observatoire européen du plurilinguisme* ;
- Castellotti V. & Nishiyama J-N., 2011, « Contextualiser le CECR ? », dans *Le français dans le monde*, n° 50, Paris
- CECRL (2001), *Cadre européen commun de référence pour les langues, apprendre, enseigner, évaluer*, Didier, Paris ;
- Cheriguen F., 1997, « Politiques linguistiques en Algérie », dans *Mots*, n°52. *L'état linguiste, sous la direction de Josiane Boutet, Lamria Chetouani et Maurice Tournier*. pp. 62-73, Site web : www.persee.fr/doc/mots_0243-6450_1997_num_52_1_2466
DOI : <https://doi.org/10.3406/mots.1997.2466> (Consulté le 08/07/2025)
- Chiss Jean-Louis (2016), *De la pédagogie du français à la didactique des langues*, Éditions de l'École polytechnique, Palaiseau ;
- Gohard-Radenkovic A., 2006, « Interrogations sur la conception de l'"interculturel" dans le Portfolio européen des langues et autres productions du conseil de l'Europe », dans *Synergies Europe*, 1 ;
- Little David et al. (2011), *Portfolio européen des langues. Guide pour la planification, la mise en œuvre et l'évaluation de projets d'utilisation à l'échelle de l'établissement scolaire*, Conseil de l'Europe, Autriche ;
- Maurer Bruno & Puren Christian (2019), *CECR : par ici la sortie, Edition des archives contemporaines*, Paris ;
- Paillé Pierre & Mucchielli Alex (2021), *L'analyse qualitative en sciences humaines et sociales*, Armand Colin, Paris ;

ISSN : 9577-1112	EISSN : 2602-5388	Volume: (17)	Number : (02)	year: 2025	Pages: 180 - 196
------------------	-------------------	--------------	---------------	------------	------------------

-Peuzin M., 2015, « L'approche actionnelle du CECR et le Français Langue de Scolarisation dans la perspective de l'évaluation : Des enjeux sous tensions et des contradictions anti-pédagogiques », dans Cahiers internationaux de sociolinguistique, n°7 ;

-Puren Christian (2014), Approche communicative et perspective actionnelle, deux organismes méthodologiques génétiquement opposés... et complémentaires, site web :

<https://www.christianpuren.com/mes-travaux/2014a/> / (consulté le 05/08/2022)

-Puren Christian (2022), Analyse didactique de la postmethod condition de B. Kumaravadivelu : écartisme et didactique complexe des langues-cultures, site web :

<https://www.christianpuren.com/mes-travaux/2022b/> / (consulté le 29/07/2022)

-Richier Jean-Jacques (2009), Lectures du Cadre : continuité ou rupture ? dans Lions-Olivieri Marie-Laure & Liria, Philippe (dir(s).), L'approche actionnelle dans l'enseignement des langues. Onze articles pour mieux comprendre et faire le point, Difusión – Maison des langues. Barcelone,

-Rosen-Reinhardt Evelyne (2005), « La mort annoncée des quatre compétences. Pour une prise en compte du répertoire communicatif des apprenants en classe de FLE », dans Glottopol, n° 06, Université de Rouen, Laboratoire Dylis, Construction de compétences plurielles en situation de contacts de langues et de cultures p. 120-133.

- Taleb Ibrahim, K., 2015, « L'école algérienne au prisme des langues de scolarisation », dans Revue internationale d'éducation de Sèvres, 70, Site web : <http://journals.openedition.org/ries/4493> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/ries.4493> (Consulté le 08/07/2025)